

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80612043
Del. Note Nb: 14.06.2024
Fecha rec: 2000
Rec date: 2000

Destino / To
Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del. address: Via dei Ciclamini, 4

Proveedor / Supplier
Código: 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Address: Polígono Kataide
Población: Mondragon 20500
City: Mondragon 20500
País: España
Country: España

Transportista/Carrier Transport number:360984
Razón social: IKW WALTER Internationale
Short name: IKW WALTER Internationale
Plataforma: 6441MMT
Plate Nb: 6441MMT
Remolque: HROB7879
Remocaplate: HROB7879
Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.
Del Unit. Del Unit.

Modugno Bari 70026
Italia
Puerto de descarga:
Unloading point:
Puesto de consumo: 14249
Point of consumption: 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje Packaging Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Canti/Bu Qty/box	Nº Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
		Quantity Delivered	Received								
M0143311	CM 2510310463	125		PZA	TBA-501494	005	23908611/23910514	25	550004700501		
					TBA-501711	030					
Peso neto total : 994 Total net weight: 994											
Peso bruto total : 1.457 Total brut weight: 1.457											
Nº total de palets o contenedores: 005 Total Nb. of palets or containers: 005											

KUEHN + NAGEL S.R.L.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)
10 GIU 2024
"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

80321241
8013524061

KUEHN + NAGEL S.R.L.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 125
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi:
Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 10.6.24
Firma: Q.

Observaciones:
Comments:
A REMPLIR PAR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase
usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of
packaging residue or used packaging material falls with
the final recipient.

Proveedor / Supplier S. COOP. HY ROMAN S.R.L. Fagor Ederlan S. Coop.	Recepcion / Receiver	Conforme / Assigned	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier
---	----------------------	---------------------	---------------------	-------------------------

617333771

2. Ejemplar para el consignatario - Exempleaire du destinataire
Copy for consignee

CARTA DE PORTE

Marque el que proceda

☐ C.M.R.
(CONVENIO CMR)☐ CARTA DE PORTE NACIONAL
(LEY 15/2009)Remitente (nombre, domicilio, país)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
Sender (name, address, country)Remitente (nombre, domicilio, país)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
Sender (name, address, country)
Torrebaso P. sealckua, 7
20540 - ESKOPIA / 7A. GIPUZKOA
MURCIACARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).

CMR

Ce Transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

CARTA DE PORTE NACIONAL

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, a la Ley 15/2009 sobre Contrato de Transporte Terrestre de Mercancías

2. Consignatario (nombre, domicilio, país)
Destinataire (nom, adresse, pays)
Consignee (name, address, country)MAGNA PT SPA
VIA DEI CICLANINI 4
MODUGNO PARI 70026 ITALIA3. Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

MODUGNO PARI ITALIA

4. Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

ARRASATE ESPAÑA 14.06.2024

5. Documentos anexos
Documents annexés
Documents attached

80612043/44/45/46

16. Transportista efectivo (nombre, domicilio, país) / Transporteur (nom, adresse, pays) / Carrier (name, address, country)

TRANSMACHETSE

C.I.F. B-54528427
Calle Perú, 117 Bajo Telf.: 965 591 695 - Fax: 965 590 729
03803 Alcoy (Alicante)17. Portadores sucesivos (nombre, domicilio, país)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)
Successive carriers (name, address, country)

17 Bis. Referencia Transportista

MATRICULA

Vehículo Remolque o Semirremolque

Distancia Km. 2441MMT 4R087879

17 Tris. Autorización Especial de Tráfico

18. Reservas y observaciones del portador / Réserves et observations du transporteur / Carrier's reservations and observations

Serán por cuenta del remitente los daños ocasionados en la mercancía transportada por vicio, defecto o mal acondicionamiento de la carga, mercancía no preenfriada o mal congelada, motín, huelga o guerra y multas por exceso de peso, carga, estiba y descarga efectuada por remitente y destinatario

6. Marcas y números
Marques et numéros
Marks and Nos7. Número de bultos
Nombre des colis
Number of packages8. Clase de embalaje
Mode d'emballage
Method of packing9. Naturaleza de la mercancía
Nature de la marchandise
Nature of the goods10. N.º estadístico
Statistical number11. Peso bruto, kg.
Poids brut, kg.
Gross weight in kg.12. Volumen m³
Cubage m³
Volume in m³

40 contenedores piezas auto

11156kg

CARGADOS POR EL REMITENTE
CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEURREMESAS AL REMITENTE
REMISES À L'EXPÉDITEURENTREGADOS AL DESTINATARIO
LIVRÉS AU DESTINATAIREDEVUELTOS POR EL DESTINATARIO
REQUIS PAR LE DESTINATAIRENO DEVUELTOS, A RECIBIR
NON REQUIS, À REPRÉSENTERMERCANCÍAS PELIGROSAS
SI NO

(ADR) CLASE

TRANSPORTE CON TEMPERATURA
CONTROLADA
SI NOClase
ClassNúmero
NumberLetra
Letter

(ADR) Documentos anexos y/o precisiones concretas:

13. Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

80612043/44/45/46

19. Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

Las partes intervienen en este contrato con renuncia de su propio fuero, y para la resolución de cuantas cuestiones o controversias pudieran derivarse de este contrato, se someten expresamente a la competencia de la Junta Arbitral de Transporte del PORTEADOR EFECTIVO.

20. A pagar por:
To be paid by:Remitente
SendersMoneda
CurrencyConsignatario
ConsigneePrecio del transporte:
Carriage charges:
Descuentos:
Deductions:

Líquido / Balance

Suplementos:
Suppl. charges:Gastos accesorios:
Other charges:

TOTAL:

15. Reembolso / Reimbursement

KUEHNEL NAGEL S.R.L.
Via dei Ciclanini 4 - 70026 Modugno (BA)

14. Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Instructions as to payment for carriage

Porte pagado / Franco / Carriage paid
Porte debido / Non franco / Carriage forward21. Formalizado en:
Établie à

Arrasate 14.06.2024

22

Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the senderR. M. Fagor Ederlan
S. Coop.

23

Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrierTRANSMACHETSE
C.I.F. B-54528427
Calle Perú, 117 Bajo
Telf.: 965 591 695 - Fax: 965 590 729
03803 Alcoy (Alicante)

24. Recibo de la mercancía / Marchandises reçues / Goods received

20 GIU 2024 a le on 2.0

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"Firma y sello del destinatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consigneeEn el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods, mention, in addition to the possible certification, in the last line of the table the number and the letter if any.